



[www.tralelho.fr](http://www.tralelho.fr)

# Letton

Vous devez être opéré : Jums jādarbojas:

- ☐ Vous serez opéré cette nuit. Jūs darbosieties šonakt.
- ☐ Vous serez opéré demain. Jūs darbosies rīt.

## Identitovigilance

## Identitovigilance



Quel est votre nom et votre prénom ?

Kāds ir tavs vārds un vārds?



Avez vous un bracelet à votre poignet avec votre nom ?

Vai jums ir rokassprādze ar savu vārdu?



Je suis la brancardier, je vais vous emmener au bloc opératoire.

Es esmu nēsātājs, es jūs aizvedīs uz operāciju telpu.

Vos affaires seront déposées dans votre chambre.

Jūsu mantas paliks jūsu istabā.

## Ambulatoire

## Ambulatorā

Demain matin il faudra revenir à 8h. Vous devrez avoir prit votre douche pré-opératoire.

Rīt rītam mums būs jāatgriežas plkst. 8:00. Jums ir jābūt ieņēmis pirmsoperācijas dušu.

- ☐ Vous êtes attendu au 9ème étage du bloc principal (dans le service "UACA")  
Jūs sagaidāt galvenā bloka 9. Stāvā ("UACA" pakalpojumā)
- ☐ Vous êtes attendu dans le service "UHTCD" au sous-sol du bâtiment des urgences.

Jums tiek sagaidīts serviss "UHTCD" ārkārtas ēkas pagrabā.



Le soir de l'opération pour votre sortie et pendant la première nuit vous devrez être accompagné par un tiers.

Jūsu izbraukšanas operācijas vakars un pirmās nakts laikā jums būs jāpavada trešā puse.



Le jour de l'opération, vous devrez être à jeûn, c'est à dire ne pas avoir mangé, bu ou fumer depuis minuit.

Operācijas dienā jums ir jābūt gavētai, ti, kopš pusnakts nav ēdis, piedzēries vai kūpināts.



Le jour de l'opération vous devrez prendre une douche et mettre des vêtements propres.

Operācijas dienā jums būs jāņem duša un jānovieto uz tīras drēbes.



L'infirmière vous posera une perfusion. Elle vous donnera parfois un médicament pour vous détendre.

Medmāsa sniegs Jums infūziju. Viņa dažreiz dos Jums zāles atpūsties.



Le brancardier viendra vous chercher quand le bloc opératoire sera prêt, il vérifiera votre nom et votre prénom.

Nerātne piesaista tevi, kad operācijas istaba ir gatava, viņš pārbaudīs savu vārdu un uzvārdu.

Avant d'entrer au bloc opératoire, vous serez installé dans une pièce avec l'anesthésiste, il vous donnera des médicaments qui vont vous endormir.

Pirms ievadīšanas operācijas telpā jūs tiksiet uzstādīts telpā ar anesteziologu, viņš dos Jums zāles, kas ļaus jums gulēt.

Pendant l'opération vous serez endormi, vous n'aurez aucune douleur, vous n'aurez pas de souvenir du bloc opératoire.

Operācijas laikā jums būs miega, jums nebūs sāpju, jums nav atmiņas par operāciju telpu.

Après votre passage au bloc opératoire, vous serez installé dans la "salle de réveil" pendant au minimum 2 heures, votre famille ne pourra pas encore vous voir.

Pēc tam, kad esat izgājis operācijas telpā, jūs vismaz 2 stundas instalēsīt "atjaunošanas telpā", jo jūsu ģimene vairs nevarēs jūs redzēt.

Vous retournerez dans votre chambre après le passage en salle de réveil.

Pēc atgriešanās telpā jūs atgriezīsities savā numurā.

Lorsque vous vous réveillerez, vous aurez :

Kad pamostat, jums būs:

- |  |                           |
|--|---------------------------|
| <input type="checkbox"/> Une sonde urinaire  | Urīna katetru             |
| <input type="checkbox"/> Une sonde gastrique | Kuņģa caurule             |
| <input type="checkbox"/> Un ou des drains    | Viens vai vairāki notekas |
| <input type="checkbox"/> Un plâtre           | Apmetums                  |
| <input type="checkbox"/> Une cicatrice       | Rēta                      |

## La préparation cutanée

## Ādas sagatavošana



Vous allez devoir prendre une douche pour préparer votre peau :  
Jums būs jāuzņem duša ādas sagatavošanai:

1. Mouiller l'ensemble du corps, ainsi que les cheveux

1. Notīriet visu ķermeni, kā arī mati



2. Savonner l'ensemble du corps et les cheveux avec le savon remis par l'infirmière

2. Zāles visu ķermeni un matus ar ziepēm, ko piegādā medmāsa

3. Commencer par savonner le haut du corps, puis tout le corps en allant du haut vers le bas, et en insistant sur les mains, les aisselles, le nombril, les pieds, et terminer par la région génito-anale.



3. Sāciet ar ziepēm virs ķermeņa, tad viss ķermenis iet no augšas uz leju,

4. Rincer tout le corps.

4. Noskalojiet visu ķermeni.



5. Faire un deuxième savonnage de tout le corps.

5. Padarīt otru ziepju visu ķermeni.



6. Rincer tout le corps puis sécher avec une serviette propre.

6. Noskalojiet visu ķermeni un nosusiniet ar tīru dvieli.



7. Se vêtir de linge propre, non encore porté.

7. Kleita tīrā apģērbā, kas vēl nav valkāta.



Enlever vos bijoux, alliances, piercing, vernis à ongles.

Noņemiet rotaslietas, kāzu gredzenus, pīrsingu, nagu laku.